



## マリエ先生が退任します

I will never forget my  
time here in Kikuyo!

### Goodbye Kikuyo!

It seems as though it was just the other day when I first arrived on that hot summer day in Kikuyo exactly two years ago. I had come straight to Japan after graduating from my University in California to become an ALT. And although I had visited Japan many times before, it was my first time actually living in a different country on my own to start work. I had also never been to Kumamoto before. I was very nervous because so many things were new for me. A new surrounding, a new job, new friends, and a new life. However, when I arrived in Kikuyo and met the individuals of this town, I was immediately relieved from my worries.

I had the great privilege of teaching English to students of all ages. It was an amazing opportunity for me to see how each grade level of students was different. The 5 year olds in Musashigaoka Daiichi, Musashigaoka Daini, Momiji, and Shirasuzu Hoikuen were energetic and eager to learn English through games. The 6-12 year olds in Musashigaoka, Musashigaoka Kita, and Kikuyo Nishi Elementary always greeted me with open arms full of joy when I entered the teacher's room. The teenagers at Musashigaoka Junior High School, who I have spent most of my time here with, have shown me how much they can grow both mentally and physically each school year. And finally, the adults at Seibu Center that I taught Eikaiwa to, were a great group of individuals who I was able to become great friends with.

In August, I will go back to the US in order to search for a job in Marketing. I have learned a lot about myself and about others throughout my two years here in Kumamoto. I have learned much about the Japanese culture and I would like to bring what I have learned back with me to the US. And I hope that I have left some parts of myself with the individuals in this town.

I am so thankful that I was able to come live and teach English in a great town such as Kikuyo. I have made so many friends here, many of which I consider family. Thank you for everything that you have done for me. I am truly thankful to have met you and I will never forget you!

With Love,

Mariie

### さよなら菊陽町、皆さんのことは忘れません!

私が初めて菊陽町に来たあの暑い夏の日がついこの間のように感じますが、もう2年も前の話です。私はカリフォルニアの大学を卒業後すぐに、ALTとして日本に来ました。それまで日本には何度も来たことがありましたが、違う国に実際に住んで仕事をするというのは初めてでしたし、熊本にも来たことはありませんでした。周りの様子も違うし、仕事も新しく、新しい人間関係に新しい生活…新しいことだらけで、とても不安でした。でも、菊陽町に着いて、この町の人々と出会ったとき、私の不安はスッとなくなりました。

うれしいことに、私はいろいろな年代の人々に英語を教える機会をいただきました。私にとって特に良かったのは、学年や年齢で学び方が違っていることが分かったことでした。武蔵ヶ丘第一園、武蔵ヶ丘第二園、もみじ園、白鈴園の5歳の子どもたちは、ゲームを通じて元気で熱心に学びました。武蔵ヶ丘小学校、武蔵ヶ丘北小学校、菊陽西小学校の6歳から12歳の児童たちは、私が職員室にいるととても元気よく迎えてくれました。私がここでの時間のほとんどを過ごした武蔵ヶ丘中学校の生徒たちは、年々心身ともに成長していく姿を見せてくれました。また、西部町民センターで英会話を教えた人々とは、とてもいい友達になることができました。

8月には、私はアメリカに帰って、マーケティングの仕事を探すことにしました。熊本で過ごした2年間で、私は、私自身のことについても、日本の文化についても、そのほかのことについても多くのことを学びました。私が学んだことはアメリカに持って帰りたいと思いますし、私のことをこの町の人々に少しでも残すことができれば幸いです。

私は、菊陽町のような素晴らしい町に住んで、英語を教えることができとても良かったです。ここでたくさんの方と友達ができ、まるで家族のように感じています。私のためにいろいろなことをしてくれて、皆さんに会えて、本当に感謝しています。皆さんのことは決して忘れません!

マリエ